

捷迅旅運有限公司 Jackson Coach Hire Service Ltd.

港大同學會書院 校車服務收費表 09/2021 ~ 07/2022

地區	站名	全學年 雙程 車費	雙程 每期	單程 每期	地區	站名	全學年 雙程 車費	雙程 每期	單程 每期
柴灣	富欣花園巴士站	\$14250	\$2850	\$2450	太古	太古城匯豐銀行	\$12750	\$2550	\$2150
	杏花村商場東翼麥當勞					太古城華山閣 (放:太古城匯豐銀行)			
	新翠花園渣打銀行					太古城上商 (放:太古城匯豐銀行)			
	富景花園巴士站 (放:富欣花園巴士站)					太古城海棠閣 (放:太古城匯豐銀行)			
	藍灣半島校巴士站 (放:藍灣半島利嘉閣)					基利路柏惠苑 (放:康山廣場巴士站)			
	柴灣室內運動場 (放:宏德居匯豐銀行)					康怡 C, K 座 (放:康山廣場巴士站)			
	杏花村商場西翼巴士站 (放:杏花村商場東翼麥當勞)					康蘭居 (放:康山廣場巴士站)			
	高威閣商場口 (放:新翠花園渣打銀行)					南豐新邨橋底 (放:康山廣場巴士站)			
筲箕灣	東旭苑巴士站 (放:東旭苑對面巴士站)	\$12750	\$2550	\$2150	半山	列提頓道俊傑花園 (放:羅便臣道 70 號雍景臺)	\$12750	\$2550	\$2150
	西灣河民生書院 (放:嘉亨灣 1 座對出)					干德道 33 號承德山莊 (放:羅便臣道 70 號雍景臺)			
	鯉景灣電話亭 (放:嘉亨灣 1 座對出)					嘉輝大廈			

捷迅旅運有限公司 Jackson Coach Hire Service Ltd.

港大同學會書院 校車服務收費表 09/2021 ~ 07/2022

地區	站名	全學年 雙程 車費	雙程 每期	單程 每期	地區	站名	全學年 雙程 車費	雙程 每期	單程 每期
炮台山	炮台山七海對面 (放:城市花園恒生銀行)	\$12250	\$2450	\$2050	天后	天后 L 酒店 (放:城市花園恒生銀行)	\$12250	\$2450	\$2050
鰂魚涌	鰂魚涌華信花園 (放:惠安苑匯豐銀行)	\$12750	\$2550	\$2150	北角	七姊妹道翠河餐廳 (放:北角港鐵站 A1 出口)	\$12250	\$2450	\$2050
	CASA880 (放:CASA880 對面)					北角港鐵站 B4 出口 (放:北角港鐵站 A1 出口)			
				雲峰大廈 (放:北角港鐵站 A1 出口)					
				雲景道萬寧 (放:北角港鐵站 A1 出口)					
西環	士美菲電話機樓 (放:寶翠園巴士站)	\$12250	\$2450	\$2050	薄扶林	上碧瑤小巴總站 (放:域多利道 SHELL 油站)	\$12250	\$2450	\$2050
	寶翠園對面巴士站 (放:寶翠園巴士站)					貝沙灣 4 期迴旋處 (放:域多利道 SHELL 油站)			

*以上站點會因應實際情況而有所修改，修改後會另行通知受影響之申請者。

*如以上站點未有合適，歡迎家長填寫申請表給予本公司參考，待資料整理後，會另行通知家長能否提供服務。

*每期應繳交的車費即為 2 個月之車費總和。

捷迅旅運有限公司
Jackson Coach Hire Service Ltd.

港大同學會書院
校車服務申請表
09/2021 ~ 07/2022

學生姓名：_____ 性別： 男 / 女 (請圈出)
升讀班級： 1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 6 (請圈出) 班別： _____ (由校車公司填寫)
住 址： _____
返學地區： _____ 站名： _____
放學地區： _____ 站名： _____
備 註： _____

主要聯絡人姓名： _____ 手提電話： _____
父親/母親/監護人 (請圈出)

第二聯絡人姓名： _____ 手提電話： _____
父親/母親/監護人 (請圈出)

緊急聯絡人姓名： _____ 手提電話： _____

請提供可接收 WhatsApp 短訊之號碼 WhatsApp： _____

*請用中文正楷或英文大楷填寫本表格

本人清楚明白並同意『校車服務申請條款及細則 2021/2022』。

家長簽署： _____ 日 期： _____

請聯同此申請表、支票及[自動轉賬-直接付款授權書]一併寄回本公司

地址:香港西灣河康祥街6號太富樓Q座地下

< 請於封面左下角註明 “HKUGAC” >

支票抬頭請寫[捷迅旅運有限公司]或”Jackson Coach Hire Service Ltd.”

並於劃線支票背面寫上學校名稱、學生姓名及聯絡電話

截止報名日期為 2021 年 7 月 16 日(五)

校車公司專用

支票號碼：	金額：
乘車開始日期：	乘車証編號：

捷迅旅運有限公司 Jackson Coach Hire Service Ltd.

校車服務申請條款及細則 2021/2022

1. 校車車費是固定全學年計算，全學年車費將分為 5 期收取(即於 9 月，11 月，1 月，3 月及 5 月繳交車費)。於學校假期或學生缺課時，有關已付車費將不獲減免，本公司恕不接納長假期取消校車服務，待下個月復坐之做法。
****有關暫停面授課堂之車費安排：不論是教育局或校方自行宣佈暫停面授課堂，本公司將按照校曆表上之上課日計算；如上課日數超過或等於一半，本公司將收取全月車費；如上課日數不足一半，本公司將收取半個月車費。**
2. 所有學生必須在新學年重新遞交校車服務申請表，校車服務並不會在新學年自動延續。
3. 因路線座位名額有限，收生會以先到先得為原則，以盡早報名為佳。
4. 學生乘坐之車號、時間及地點有待收生程序確實完成後，家長於 8 月最後一星期或之前會收到由本公司寄出之乘車證及相關資料到申請表上登記的地址。
5. 請家長跟據乘車證上之站點時間提早 **5 分鐘**到車站，校車到站後，將依時開出，不作等候。因放學時段交通較為擠塞，如有校車遲到站的情況，請家長於車站耐心等待，如欲知校車到站的時間，請直接致電 2513 7811 與本公司聯絡。
6. 學生如當日不乘坐校車，請於上車前 **2 小時**通知本公司以作安排。
7. 當校車服務其間遇到路面擠塞、延遲到站多於 15 分鐘以上或緊急情況時，本公司將發出單向式 WhatsApp 短訊通知家長，家長如需要此服務安排，必須先儲存電話號碼 6607 3122 到閣下在申請表上已登記之 WhatsApp 電話號碼的通訊錄內。(註:此 WhatsApp 短訊號碼可以接受學生當天不乘坐校車之通知，其他有關校車事宜請家長直接聯絡本公司。)
8. 如學生中途終止校車服務，家長請於一個月前以書面或電郵通知本公司以作安排；而通知期必須為每月最後一天或之前(校車車費不能按日計算)，如沒有收到取消服務通知書或不足夠一個月前通知，家長需為學生多繳交一個月車資。如有車費退款，本公司將於收到家長書面或電郵通知並獲得本公司確認後，將以郵寄支票方式退回至登記住址。
9. 如學生中途終止校車服務，其後於本學年再申請乘搭校車服務，需要重新填寫申請表提出申請待本公司確認後方可作實。
10. 本公司按照學生上落車站名稱寫在乘車證上，不得擅自塗改，乘車證必須於乘車時懸掛在當眼處。(如遺失乘車證或接送卡需繳交港幣 50 元正補領)。
11. 為免產生意外或上錯車之情況出現，學生須要在同一校車及站點上、落車。如須在學年中途更改乘坐車輛及站點上落時，必須於兩星期前以書面向本公司提出申請，待本公司確認後方可作實。不得隨意轉乘車號及站點位置，倘因此而有關或有錯失或意外，家長須自行負上有關責任。
12. 學生須遵守下列乘車規則；如出現下列情況，本公司會通知家長及學校了解，如勸喻後仍無改善，學校及本公司有取消該學生乘車之權利，而有關已付車費將不會退回。
 - a. 在候車時須依次排隊，上落車要守秩序，不可爭先恐後。
 - b. 在車廂內要安坐並扣上安全帶，不可飲食，不可亂拋垃圾；不可喧叫、嬉戲、看書、爭位或霸位；行車時切勿離開座位。
13. 第一期車費請以支票繳交，其後每期車費以銀行自動轉賬方式於 3 號或之後繳付，如拖欠繳費可能會導致校車服務暫停。(請填妥及交回附件的[自動轉賬-直接付款授權書])。
14. 遇有颱風 / 暴雨時，敬請留意電台或學校發出的短訊，如教育局於上課期間宣佈學校停課或天文台發出紅色 / 黑色暴雨警告訊號時，本公司仍按平日之時間放學，避免引起混亂而發生危險。
15. 本公司會確保所有遞交的個人資料，均嚴格遵守<個人資料(私隱)條例>的有關係文處理。
16. 此〈校車服務申請條款細則 2021/2022〉為服務協議之一部份。
17. 如有任何查詢，請致電本公司 2513 7811；家長亦可電郵 cs@jacksonbus.com 查詢。

直接付款授權書

Direct Debit Authorisation

請用正楷填寫，刪除不適用者*，填妥表格後交回閣下往來銀行。
Please complete in BLOCK LETTERS, delete whichever is not appropriate*, and return the completed form to your banker.

日期(日/月/年)
Date(DD/MM/YY)

甲部 Part A — 收款人資料 Beneficiary Information

收款之一方名稱(收款人) Name of Party to be Credited (The Beneficiary)		JACKSON COACH HIRE SERVICE LTD															
銀行編號 Bank No.	0	2	4	分行編號 Branch No.	2	2	3	收款賬戶之號碼 Account No. to be credited	0	6	6	4	8	1	0	0	2

乙部 Part B — 申請人資料 Applicant Information

本人(等)之銀行及分行名稱 My/Our Bank Name and Branch																		
銀行編號 Bank No.				分行編號 Branch No.				本人(等)往來/儲蓄之賬戶號碼* My/Our Current/Savings Account No.*										
本人(等)在結單/存摺上所記錄之名稱 My/Our Name as recorded on Statement/Passbook																		
本人(等)在結單/存摺上所記錄之地址 My/Our Address as recorded on Statement/Passbook																		
最高付款限額 Maximum Limit for ¹ Each Payment / Each Month*	1每次 / 每月*		港幣 HKD		2到期日 (日/月/年) ² Expiry Date (DD/MM/YY)													
付款人之姓名(若非賬戶持有人) Name of Debtor (if other than Account Holder)																		
³ 支賬參考 (必填之欄) ³ Debtor's Reference (Compulsory Field)																		

註 Notes :

- 如付款之金額每次可能不相同，則請將最高者定為每次付款之最高限額。
If the amount of your payments are likely to vary each time, set the limit for each payment at the maximum amount you would expect to pay at any one time.
- 本直接付款授權書將於到期日一欄中所填寫之日期自動撤銷。如欲使本直接付款授權書無限期有效(或直至予以撤銷為止)，則請將該欄留空。但該銀行將不受此限，並可將超過兩年未有任何過賬紀錄之直接付款授權宣告失效，及可刪除該授權紀錄而毋須另行通知。
This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked 'Expiry Date'. If you wish the Direct Debit Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you), please leave box blank. If there is no transaction being recorded under this direct debit authorisation for over two years, the Bank may delete this direct debit authorisation without giving any notice.
- 在支賬參考欄內，請填上與收款人之辨認參考資料，例如學生編號、抵押合約號碼、租約號碼等。
In the box marked 'Debtor's Reference' enter the identifying reference between yourself and the party to be credited i.e. student number, mortgage agreement number, rental agreement number, etc.

丙部 Part C — 聲明 Declaration

- 本人(等)現授權上述之銀行(「該銀行」)，根據收款人不時給予該銀行之指示，自本人(等)上述戶口轉賬予收款人。但每次轉賬金額不得超過以上指定之限額。
I/We hereby authorise my/our above-named bank (the "Bank") to effect transfer from my/our above-mentioned account to the above-named Beneficiary in accordance with such instructions as the Bank may receive from the Beneficiary from time to time, provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above.
- 本人(等)同意該銀行毋須證實該等轉賬是否已通知本人(等)。
I/We agree that the Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.
- 本人(等)確證在本授權書內之簽名，與本人(等)上述戶口於該銀行簽署紀錄完全相同。
I/We confirm that my/our signature(s) on this authorisation is/are the same as filed with the Bank for the operation of my/our above-mentioned account to be debited for the transfer.
- 本人(等)同意如本人(等)上述戶口並沒有足夠款項支付任何授權之轉賬時，該銀行有絕對酌情權在(i)未經本人(等)的批准下；或(ii)在未有預先通知本人(等)的情況下，執行有關授權轉賬。如因該等轉賬而令本人(等)上述戶口出現透支(或令現時之透支增加)，本人(等)會共同及個別承擔全部責任及同意在此情況下，該銀行可向本人(等)收取任何利息及費用(該等利息及費用，由該銀行不時釐定)。
I/We agree that in the event that there is insufficient funds in my/our above-mentioned account to effect any transfer hereby authorised, the Bank may, in its absolute discretion, effect such transfer without (i) seeking prior approval from me / us; or (ii) providing prior notice to me / us. I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s), in which event I/we agree that the Bank may charge me / us any interest, cost and expense which may arise as a result of any such transfer (where such interest, cost and expense shall be determined by the Bank from time to time).
- 儘管以上第4段所述，本人(等)同意如本人(等)上述戶口並沒有足夠款項支付該等授權轉賬時，該銀行有絕對酌情權不予執行有關授權轉賬，且該銀行可向本人(等)收取由該銀行不時釐定之費用。本人(等)亦同意，如因本人(等)上述戶口並沒有足夠款項支付該等授權轉賬而導致的轉賬取消或延誤所引起之一切費用或責任，概由本人(等)自負，與該銀行無涉。
Notwithstanding paragraph 4 above, I/We agree that in the event of insufficient funds in my/our above-mentioned account to effect any payment hereby authorised, the Bank shall be entitled, in its absolute discretion, not to effect such payment in which event the Bank may charge me/us any fees and charges prescribed by the Bank from time to time. I/We also agree that I/we shall be solely responsible for any surcharges or consequences for any delay or failure in making payment which may arise as a result of any such payment not effected due to insufficient funds, and the Bank shall have no liabilities in connection therewith.
- 本人(等)同意取銷或更改本授權書之任何通知，須於取銷或更改生效日最少兩個工作天之前交予該銀行。
I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to the Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation or variation is to take effect.
- 本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至上列到期日為止(以兩者中最早之日期為準)。
This authorisation shall have effect until further notice or until the above given expiry date (whichever first occurs).

本人(等)之簽名 My/Our Signature(s)

X _____

註 Note :
文義如有歧異，以英文本為準
In case of discrepancies between the English and Chinese versions, the English version shall apply and prevail.

銀行專用 For Bank Use

Remark :

>>SD>BOS

APC102-R5(YX) sht 06/14 E

填寫直接付款授權書範例及注意事項

Illustrations and Notes for filling out a Direct Debit Authorisation Form

樣本

乙部 Part B – 申請人資料 Applicant Information	
本人(等)之銀行及分行名稱 My/Our Bank Name and Branch	1 Hang Seng Bank Ltd.
銀行編號 Bank No.	2 0 2 4
分行編號 Branch No.	2 2 6 2
本人(等)往來/儲蓄之賬戶號碼* My/Our Current/Savings Account No.*	1 2 9 1 8 2 0 0 1 2
本人(等)在結單/存摺上所記錄之名稱 My/Our Name as recorded on Statement/Passbook	3 Chan Tai Man
本人(等)在結單/存摺上所記錄之地址 My/Our Address as recorded on Statement/Passbook	9/F, 8 Des Voeux Road, Central, HK
最高付款限額 Maximum Limit for ¹ Each Payment / Each Month	港幣 4 \$100 請留空
² 到期日 (日/月/年) Expiry Date (DD/MM/YY)	5 請留空 2 5 1 2 0 9
付款人之姓名(若非賬戶持有人) Name of Debtor (if other than Account Holder)	6 Chan Siu Man 請填寫學生英文姓名
³ 支賬參考 (必填之欄) Debtor's Reference (Compulsory Field)	7 5 2 5 1 2 0 請留空由校巴公司填寫

本人(等)之簽名 My/Our Signature(s)

8

X _____

1 本人(等)之銀行及分行名稱 My/Our Bank Name and Branch	閣下之銀行名稱(例如: 恒生銀行) Your Bank name, e.g. Hang Seng Bank Ltd
2 銀行編號 / 分行編號 / 本人(等)往來/儲蓄之賬戶號碼* Bank No. / Branch No. / My/Our Current/Savings Account No.*	請參閱閣下往來戶口月結單 / 儲蓄存摺上之賬戶號碼(包括銀行編號及分行編號) Refer to your bank account statement / Savings passbook (for Bank code No. & Branch code No.)
3 本人(等)在結單/存摺上所記錄之名稱 My/Our Name as recorded on Statement/Passbook	名稱須與閣下銀行紀錄之姓名相同 Name must match with that/those of your bank account
4 最高付款限額 每次 / 每月* Maximum Limit for Each Payment / Each Month*	每次 / 每月*之付款金額上限 (如不適用者, 請留空) Maximum amount for Each Payment / Each Month* (Leave blank if not applicable)
5 到期日 Expiry Date	直接付款授權書之有效到期日 (如不適用者, 請留空) Expiry date of the Direct Debit Authorisation (Leave blank if not applicable)
6 付款人之姓名 Name of Debtor	若付款人並非賬戶持有人, 請填寫此欄 If the funds are paid by a party other than the account holder, please provide the party's name here
7 支賬參考 Debtor's Reference	付款人及收款人互相辨認的參考資料 (請與收款人確證有關詳情) Identifying reference between yourself and the Beneficiary (Please confirm with the Beneficiary for details)
8 本人(等)之簽名 My/Our Signature(s)	簽署須與閣下在此表格上所指示之銀行戶口相同 Signature(s) should match that/those of the bank account stipulated in this form

注意事項 Notes	
1. 本行會收取有關設立直接付款授權指示之服務費用。(詳情請參考“各項銀行服務之收費簡介”) The Bank may impose a service charge for setting up the Direct Debit Authorisation instruction. (Please refer to “Banking Services - Fees and Charges” for details.)	
2. 請與收款人確定轉賬日期, 並確保支賬戶口於轉賬日期前一天有足夠之可用結餘; 否則, 本行將會就每項退回之自動轉賬項目收取有關手續費。(詳情請參考“各項銀行服務之收費簡介”) Please confirm the scheduled payment date/value date with the beneficiary, and make sure sufficient funds are available in the debit account for the direct debit one day prior to the scheduled payment date/value date. Otherwise, the Bank will impose a handling service charge for each item returned. (Please refer to “Banking Services - Fees and Charges” for details.)	